

Italiensk – Dyrk sproget 25-26

Opgaver til "Impegno giovanile"

De opgaver du kan se her, skal alle sammen hjælpe dig og din gruppe til at kunne lave en sjov, informerende og vedkommende video om unge italieneres og unge danskeres samfundsengagement. Der er 3 store afsnit i opgaverne:

Første del skal hjælpe dig med idéer, viden og ordforråd om emnet.

Anden del skal give dig indblik i, hvordan unge italienere arbejder med deres samfundsengagement, med deres "impegno".

Tredje del skal hjælpe din gruppe i gang med at producere en video.

Arbejde med idéer, viden og ordforråd

Opgaver på dansk

1. Brainstorming, ca. 30 minutter

Denne opgave foregår på dansk. I skal arbejde sammen i små grupper. (Materiale: A-3 ark til grupperne + farveblyanter). I skal gøre sådan her:

- Lav en brainstorming om begrebet "Unge samfundsengagement" eller bare "unges engagement". Vær sikre på, at alle i gruppen forstår de 'bobler', der kommer til at stritte ud fra centrum af brainstormingen.
- Når I er færdige med at lave bobler og skrive i dem, skal I med udgangspunkt i ordene i jeres 'bobler' prøve på dansk at lave en skriftlig definition af "Unge samfundsengagement" eller bare "unge engagement". I skal diskutere, hvilke ord I mener er vigtigst at have med, rækkefølge osv. Definitionen må ikke være på mere end ca. 40 - 50 ord.
- Jeres lærer sørger for, at I på klassen i fællesskab kan se alle definitionerne. Diskutér på klassen, og overvej, om I har fundet frem til en særlig dansk definition, eller om den måske gælder i større dele af verden. Hvilke definitioner rammer bredest, hvilke rammer mest Danmark?

2. Opfind en person ('persona'), ca. 30 minutter

Denne opgave foregår på dansk. I skal alle lave jeres egen engagerede unge person. I skal opfinde følgende om jeres fiktive, unge og engagerede person, som gerne må men ikke skal ligne jer selv (skriv det hele ned i et dokument og gem det i din "Impegno giovanile-mappe"):

- Almene ting: Alder, køn, navn, familie (mor, far, søskende, hund, kat osv.), hus/lejlighed, by osv.
- Engagement (frivilligt arbejde, politik, protest, sportsklub, miljø, genbrugstøj osv.): Hvordan er din unge 'persona' engageret i samfundet? Her skal du også opfinde konkrete situationer, der forklarer, hvordan din 'persona' arbejder med sit engagement.
- Problemer med engagementet: skriv her, hvilke forhold der kan bremse eller forhindre din unge 'persona' i at udøve sit engagement.
- Tidshorisont: overvej, om der er tale om et engagement, der kan vare ved langt ind i voksenlivet, eller om det er specifikt for ungdomstiden.
- Lav til sidst en tegning af din 'persona', mens han/hun er i gang med at udfolde sit engagement. Byt tegning med en makker og se, hvor mange af de ting, I har skrevet ned om jeres fiktive person, I kan regne ud ved at se tegningerne.
- Fælles på klassen med jeres lærer: snak om, hvordan unges samfundsengagement i Italien måske er anderledes end unges i Danmark. Hvis I mener, der er forskelle, så overvej, hvad der skaber forskellene (eller lighederne!).

Opgaver på italiensk

3. Forbered en mundtlig præsentation af din 'persona' på italiensk, ca. 40 – 50 min

Mål med øvelsen: I skal i grupper lave en kort præsentation på italiensk af jeres persona fra opgave 2 ovenfor. I skal kun medtage information om punkterne a. + b, men hvis I kan mere, er det også ok at medtage c. - d. I kan forberede præsentationen ved at følge punkterne nedenfor.

- I skal i små grupper hjælpe hinanden med at lære disse ord. De er vigtige, hvis man skal tale om engagement på italiensk. OBS. I må i præsentationen kun tale i 'presente'. Lær første ordene – husk at udtale dem også – og gå så videre til b.

Partecipazione	Volontariato	Attivismo
Cittadinanza	Solidarietà	Empowerment
Lavoro	Inclusione	Comunità

Jeres opgave:

Oversæt ordene til dansk og skriv små definitioner på italiensk af ordene. Fx:
Partecipazione – deltagelse: partecipare a un'attività, fare la sua parte, contribuire

Jo nemmere det er for dine venner at forstå de ord, du bruger til forklaring, jo bedre er din forklaring! Brug allerhelst ord, du allerede kender.

Når I selv har prøvet med oversættelse og forklaringer, kan I se nogle forslag til begge dele i denne quizlet: <https://quizlet.com/dk/1078163641/impegno-giovanile-parole-da-base-flash-cards/?i=44i38&x=1qqt>

Hvad tror I, disse ord betyder?

Volontario	solidario	attivo
Forte e indipendente	inclusivo	comunitario

- b. Individuelt: Skriv stikord til præsentationen af din 'persona'. Øv dig på at fremføre din præsentation på italiensk. Det er supervigtigt, at du selv forstår, det du siger. Ellers vil dine venner heller ikke forstå det og bare kede sig.
- c. I mindre grupper holder I mundtlige oplæg for hinanden med stikordene. Mens I laver jeres præsentation, skal jeres gruppevenner kunne se jeres tegning af personen. Måske skal I pege lidt på tegningen, mens I præsenterer, hvis I tror, det gør det nemmere at forstå jer.

4. Ord I får brug i næste afsnit, ca. 40 min

Paropgave:

- a. Gennemgå quizletten, der linkes til, sådan her: først én gang individuelt, så én gang sammen med en makker:
<https://quizlet.com/dk/1080039043/parole-per-le-testimonianze-contro-revenge-porn-flash-cards/?i=44i38&x=1qqt>
- b. Fordel nu alle ordene mellem dig og din makker. Skriv én enkel sætning med hvert af dine ord. Undgå at slå alt for mange svære ord op til dine sætninger. De skal virkelig være ret enkle, fx her to sætninger med 'complice' og 'condividere': Sei **complice** se aiuti un criminale I ragazzi **condividono** foto intime delle ragazze.
- c. Byt jeres sætninger. I skal nu skiftes til mundtligt at oversætte en sætning ad gangen for hinanden.

Indblik i italienske unge og deres (samfunds)engagement

1. Nogle videoer hvor unge italienere fortæller om sig selv og om deres 'impegno'

Alle videoerne starter med enkle informationer som alder, familiesituation osv. Derpå følger samtale om 'impegno'. Med andre ord starter alle interviews sprogligt enkelt og bliver efterfølgende lidt sværere.

Videoerne med Frederik og Clizia (16 år) er nok de nemmeste at lytte til. Frederik fortæller om mange ting, der er typiske for Italien. Han kommer fra en mindre by tæt på Rom, Anzio. Clizia er fra Piacenza længere mod nord.

Tiziano (23 år) og Kiliste (21 år) er begge meget optaget af velgørende arbejde og fortæller derom. De bor begge i Cecina i Toscana.

Eric (26 år) og Lucia (28) taler begge lidt mere abstrakt om 'impegno'. Eric er fra Napoli i Syditalien, og Lucia er fra Novara nord for Milano.

a. Intervista a Frederik di Anzio, 16 anni (4,40 minuti)

Inden I lytter til interviewet, skal I lære de her glosor, måske sammen med jeres lærer:

Glosor: <https://bit.ly/4pa9msy>

Video: <https://www.youtube.com/watch?v=AHu3fEWoEAI>

Det skal I vide efter at lyttet et par gange til interviewet med Frederik:

Hvordan ser Frederiks standard-dag ud i Italien? Ligner den din?

Hvordan definerer Frederik 'impegno'? Er du enig?

Hvilken slags frivilligt arbejde har Frederik lavet? I hvilket regi?

Ligner du Frederik i forhold til 'impegno'?

Er Frederiks gode ven 'un impegnato' ifølge dig?

b. Intervista a Clizia di Piacenza, 16 anni (3 minuti)

Inden I lytter til interviewet, skal I lære de her glosor, måske sammen med jeres lærer:

Glosor: <https://bit.ly/4pa9msy>

Video: <https://www.youtube.com/watch?v=EM0LhSuP5js>

Det skal I vide efter at lyttet et par gange til interviewet med Clizia:

Hvordan ser Clizias standard-dag ud i Italien? Ligner den din?

Hvordan definerer Clizia "impegno"? Er du enig? Er definitionen magen til Frederiks?

Hvilken slags frivilligt arbejde ville Clizia lave, hvis det skulle være? Hvad med dig?

Ligner du Clizia i forhold til 'impegno'?

c. Intervista a Tiziano di Cecina, 23 anni (4 minuti)

Inden I lytter til interviewet, skal I lære de her gloser, måske sammen med jeres lærer:

Gloser: <https://bit.ly/4pa9msy>

Video: <https://youtu.be/42y8u-0l9TU>

Hvordan er Tizianos situation og familieforhold? Ligner det din situation?

Hvordan er Tizianos dagligdag normalt? Ligner den din?

Hvordan definerer Tiziano 'impegno'? Prøv at skrive hans definition ned på både italiensk og dansk (få evt. hjælp af din lærer). Er du enig med ham?

Hvorfor er 'impegno' vigtigt for unge i dag, ifølge Tiziano?

Hvordan er Tiziano helt konkret engageret?

Hvad mener Tiziano om offentlige demonstration, protester mm? Hvorfor mener han som han gør?

Hvilke oplevelser med 'impegno' har især berørt Tiziano?

Ligner Tiziano mest Frederik eller Clizia? Ligner han dig?

d. Intervista a Kiliste di Cecina, 21 anni (3,27 minuti)

Inden I lytter til interviewet, skal I lære de her gloser, måske sammen med jeres lærer:

Gloser: <https://bit.ly/4pa9msy>

Video: <https://www.youtube.com/watch?v=6c6ei1vO2OY>

Hvordan ser en almindelig dag ud for Kiliste? Ligner den din?

Hvordan definerer Kiliste 'impegno'?

Hvorfor er det ifølge Kiliste vigtigt for unge i dag at være 'impegnati'?

Hvilken type 'impegno' er vigtigst for Kiliste?

Hvad mener Kiliste om unge i demonstrationer og protester?

Hvad mener Kiliste med udtrykket 'impegno personale'?

Gennem hvilken form for 'impegno' udtrykker unge sig især i dag i Italien?

Kunne du tænke dig at lave "servizio sociale" i Danmark, ligesom Kiliste gør det i Italien?

e. Intervista a Eric di Napoli, 26 anni (2 minuti)

Inden I lytter til interviewet, skal I lære de her gloser, måske sammen med jeres lærer:

Gloser: <https://bit.ly/4pa9msy>

Video: <https://www.youtube.com/watch?v=Vsvzf1a8JFI>

Hvordan lever Eric, og hvad laver han?

Hvorfor er Erics venner fra Napoli ret 'impegnati', og hvordan er de 'impegnati'?

Hvordan udtrykker Erics venners 'impegno' sig helt konkret? Hvad gør de? Kunne du tænke dig at være 'impegnato' på samme måde som Erics venner?

Hvorfor er Eric mindre konkret 'impegnato' end sine venner?

f. Intervista e Lucia di Novara, 28 anni (1,50 minuti)

Inden I lytter til interviewet, skal I lære de her gloser, måske sammen med jeres lærer:

Gloser: <https://bit.ly/4pa9msy>

Video: <https://www.youtube.com/watch?v=WXVqVngnhcE>

Hvem er Lucia?

Mener Lucia, at der er mange unge italienere, der er meget 'impegnati'?

Hvordan hjælper Lucia og hendes venner typisk i området i Novara? Hvordan hjælper Lucia helt konkret?

Hvordan udtrykkes 'impegno' offentligt ude i byrummet i Novara?

Hvad mener de unge italienere ifølge Lucia om miljøet ('l'ambiente')?

Til sidst:

Prøv at sammenligne 'impegno' i Danmark og Italien. Hvilke ligheder og hvilke forskelle kan I finde?

2. Til allersidst: Lille produktionsopgave efter videoerne

Lav og optag interviews med hinanden lidt som de interviews, I har set ovenfor. Når I er færdige med interviewene, kan I enten se dem sammen i grupper eller sammen med hele holdet.

Nedenfor er der nogle spørgsmål, I måske kan bruge. I må også meget gerne selv finde på spørgsmål. OBS – I kan hjælpe hinanden med at finde de ord, I skal bruge for at besvare spørgsmålene. De spørgsmål sidste er de sværeste!

Come ti chiami?

Quanti anni hai?

Dove abiti?

Sei studente/studentessa o lavori?

Vivi da solo/a o con la tua famiglia?

Com'è una tua giornata normale?

Che cosa significa per te 'essere impegnati'?

Ti consideri un/una giovane impegnato/a?

Secondo te è importante che i giovani siano impegnati?

Ci sono forme d'impegno che ti interessano più di altre?

Per te "impegno" significa aiutare gli altri, contribuire alla società o qualcos'altro?

Com'è un tipico giovane danese impegnato? Com'è la forma del suo impegno?

3. Sei complice = Du er medskyldig

“Se guardi, sei complice” er en kampagne lavet af 5 unge italienske studerende på IED i Rom (Istituto Europeo di Design). En af de 5 unge kvinder har selv en oplevelse med hævnporno som baggrund. Kampagnen vil gøre opmærksom på problemet og samtidig bekæmpe hævn-porno. Den vil med andre ord bekæmpe deling af intime fotos, udstilling af private situationer på apps mm. Kampagnen blev lanceret i Rom i april 2025.

- a. Først skal du se en video, hvor de unge kvinder forklarer idéen bag kampagnen. De er lidt svære at forstå, fordi pigerne taler hurtigt. Derfor skal I først arbejde med at lære nogle af de ord, der bruges i videoerne. Der er øvelser til dem her:

link til gloser til videoen: 3 af kampagnefolkene i 'seicomplice' forklarer:

<https://quizlet.com/dk/1080039042/introduzione-al-progetto-se-guardi-sei-complice-video-con-le-3-ragazze-flash-cards/?i=44i38&x=1qqt>

Her er link til videoen:

1. <https://www.youtube.com/watch?v=XZI2QHXSQs>

I videoen forklarer tre af de fem piger projektets idé. Det er en god idé at se hele videoen et par gange.

Når du har set videoen, skal du med dine venner kunne gøre rede for projektet og dets idé. Altså: hvad vil pigerne opnå, og hvilke metoder bruger de for at nå målet. Du skal også vide, hvad pigerne har tænkt sig i fremtiden med deres projekt.

Nogle spørgsmål I kan diskutere efter at have set videoen nogle gange:

Tror I, det er en vellykket kampagne? Virker den?

Ville I selv have scannet QR-koden og forventet at se intime fotos?

Ville I skamme jer over at blive tiltalt og udskammet af manden i pigernes video?

Hvorfor bruger pigerne en mand og ikke en kvinde som talerør?

Er kampagnen over stregen eller er den ok? Argumentér.

Ville den fungere i en dansk kontekst?

- b. Nu skal du læse nogle af de korte beretninger, som piger og kvinder, der har været udsat for hævnporno, har delt på kampagnens Instagram Site "seicomplice". Her er et link til "seicomplice": <https://www.instagram.com/seicomplice/>

Der er 5 knapper på siden + en masse links under knapperne:

Knapperne:

La premia: om en fin præmie som pigerne har vundet for deres kampagne

Le vostre storie: kvinders egne oplevelser med hævnporno

Fatti sentire: Råb op (opfordring til kvinder om at dele deres historier)

Parlano di noi: deler nogle af de mange artikler der er skrevet om kampagnen

Chi siamo: Hvem er vi (om idéen bag kampagnen)

I skal mest bruge "Le vostre storie". Der er ordforklaringer til disse historier.

Men se først lidt på siden, og se hvordan den er opbygget. Klik på knapperne.

Her er link til ti af de små vidnesbyrd samt til en af de tekster, som kampagnes idékvinder har skrevet som svar til beretningerne:

<https://drive.google.com/file/d/1RuMLvtVf-lsvn5LpXGx0-3JF7fPStFp8/view?usp=sharing>

Opgaver:

1. Fordel vidnesbyrdene mellem jer på klassen. Forbered individuelt eller to eller tre sammen én af de små vidnesbyrd, sådan at I med stikord (aldrig hele sætninger) kan genfortælle beretningen i 3. person ental på italiensk. I grupper genfortæller I historierne for hinanden. Læg vægt på, at dine kammerater forstår dig.
2. Efter opgave 1 lige ovenfor: Digt (opfind) et miljø til den person, der har skrevet om sin oplevelse med hævn-porno. Opfind en familie, en skoleklasse, nogle hobbies. Forestil jer også den psykiske reaktion på misbruget (mange adjektiver), og slut af med nogle idéer om, hvordan fremtiden bliver for din person. Igen skal I i grupper med stikord fortælle jeres kammerater om jeres person, der altså nu også har jeres opfundne miljø med.
3. Diskutér på dansk, om kampagner af denne type kunne være velegnede til andre problematiske forhold, som unge kan komme ud i.

4. Unge besætter gymnasierne – Occupazione licei

Du skal se et presseindslag, der handler om, hvordan og hvorfor unge romere besætter deres gymnasier. Sidste år blev 9 romerske gymnasier besat. Her forklarer nogle af de unge hvorfor:

- a. Først skal du øve nogle ord, så du kan forstå videoen. Her er et til quizlet: <https://quizlet.com/dk/1084598589/occupazione-licei-flash-cards/?funnelUUID=47b0350f-f4ed-4f48-b63b-7c773683513c>

- b. Se videoen igennem nogle gange. Prøv at finde ud af, hvilke idéer de unge skolebesættede har. Skriv grundene ned.

Link til hele videoen på youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=S-sk2L-65W4> (3, 26 minuti)

- c. Diskutér med din gruppe, om I ville have de samme mål og behov, hvis I skulle besætte jeres gymnasium. Hvad ville I synes, var vigtigst? Er italienere og danske forskellige eller ens eller ...?

Hjælp til jeres egen videoproduktion

Kravene:

I skal på italiensk lave en *sjov, informativ og kreativ* video om unges engagement i Italien og Danmark. Videoen må max. vare 3 minutter. I skal i størst muligt omfang tale på italiensk, og man skal fornemme, at I faktisk helt forstår, hvad I siger. I bør ikke læse op. Videoen skal være rettet mod unge (italienere) på jeres egen alder. Jeres video skal tematisere en eller flere typer af ungt engagement. Det er et stort plus, hvis I i videoen kan sætte fokus på ligheder og forskelle mellem dansk og italiensk engagement blandt unge.

Jeres viden om unges engagement:

Arbejdet med interview-videoerne har givet jer en generel indgang til unge italieneres syn på engagement. Kampagnen om Hævn-porno har givet jer en specifik vinkel på en bestemt slags engagement. Det samme gælder i mindre omfang videoen om gymnasiebesættelse.

Nogle emneforslag:

I skal nu i gang med at lave jeres egen video. Den kan handle om hævnporno, om elevrettigheder, om miljø, om hjælpearbejde i ens lokalområde, om indsamlinger til støtte for noget, om klubarbejde (træner for yngre mm.), om besøgsvenner, om miljøaktivisme, om genbrugstøj, om at hjælpe en ven der drikker for meget. Kort sagt om alle mulige former for engagement.

Ordforråd til det tema I vælger:

Når I har valgt tema, skal I som noget af det første arbejde med ordforråd til det specifikke tema. Det kan være svært. Prøv at søge videoer og småtekster på nettet, der kan give jer et relevant ordforråd. Bed jeres lærer hjælpe jer i gang, så I ikke rammer noget helt skævt. Hvis I prompter AI, så bed maskinen holde svarene

'meget enkle og letforståelige for en begynder i italiensk. I må aldrig overtage ting fra AI, eller fra andre steder, hvis ikke I er helt med på, hvad det betyder. Dobbelttjek AI med ordbog og med jeres lærer, og lad i det hele taget jeres lærer afgøre, om I skal bruge AI eller ej.

Formen på jeres video:

Derpå skal I finde en form, der kan være både informerende, sjov og kreativ. I kan overveje følgende former, men inden I lægger jer fast på noget, så bliv enige om, hvem der skal være modtager/målgruppe for jeres video. Er det unge italienere, unge danskere (der forstår italiensk!) eller en blanding. Målgruppen skal gerne være tydelig for seerne.

- a. Fiktivt interview med en eller flere engagerede unge. Det må ikke være et 'kedeligt' stillesiddende interview.
- b. Iværksæt en kampagne for en sag, der er vigtig for unge. Måske mod snus?
- c. Lav en 'portrætvideo' med en dansker og en italiener (stadig jer selv), og fokusér på hvordan de to (eller flere) opfatter engagement og hvordan de aktive.
- d. 'Skjult kamera' der filmer hjælpearbejde eller lignende.
- e. Forskellige eksempler på engagement og forskellige engagerede unge. OSV.

Konkret forberedelse til video:

Når I har tema, idé til videoens form og grundlæggende ordforråd, skal I til at arbejde med detaljerne i jeres video. I skal:

- Fordele roller (alle i gruppen skal være med og tale italiensk)
- Tænke i scener
- Overveje starten
- Skrive replikker
- Finde på en markant slutning

I skal selvfølgelig øve jeres replikker så meget, at I virker helt frie og ikke har brug for at kigge i et manuskript!

Husk på, at I kan få mere hjælp i NCFFs 'elevintroduktion'.

Til allersidst nogle småord, der kan bruges, hvis en samtale skal være naturlig og lyde lidt spontan. Du finder hilsener og ord, der holder en samtale i gang.

Ciao bello/bella! - Hej
Ciao tesoro! – Hej skat!
Ci si vede! – Vi ses!
Eccomi! – så er jeg her!

Hai capito? – Er du med?
Quindi.... – Altså ...
Può darsi - Måske
Sul serio? – Mener du det?/Serøst?

Come va? – Hvordan går det?
Boh.. – Tja
Ti saluto – Vi ses
(lidt mere formelt – jeg hilser dig)
Va bene! - OK!
Tutto a posto? – Alt i orden?
Allora... - Så altså
Cioè? – Det vil sige
Senti... - Hør lige her
Ma dai... - Kom nu!
Alla prossima - Vi ses

Come no! – Selvfølgelig!/Klart nok!
Dunque... - Altså
Come scusa? – Hvad mener
du?/Hvordan?
A presto! – Vi ses snart!
Tutto bene? – Alt ok?
Ci vediamo – Vi ses
A dopo – Vi ses (senere)
Ci sentiamo – vi høres ved
Buona giornata! – Ha' en god dag!
Certo! – Helt sikkert!